



Clip-on Welding Shield Kit 7990/7990-AM

User Instructions

For use with 3M™ 7800S Series Full Facepiece Respirators
Keep these *User Instructions* for reference.

Trousse d'écran à pinces pour soudeurs

7990/7990-AM

Directives d'utilisation

S'utilise avec les respirateurs à masque complet des séries 7800S 3M™

Conserver ces directives à titre de référence.

Kit 7990/7990-AM de protección facial para soldadura

Instrucciones de Uso

Para ser usado con los Respiradores de cara completa, series 7800S de 3M™

Guarda estas instrucciones para referencia futura.

Conjunto de Encaixar para Proteção em Soldagem 7990/7990-AM

Instruções de Uso

Para uso com Respiradores de Peça Facial Inteira Série 7800S da 3M™

Guarda essas instruções de uso para referência.

34-8728-4487-2

3M PERSONAL SAFETY DIVISION

3M CENTER, BUILDING 0235-02-W-70
ST. PAUL, MN 55144-1000

3M is trademark of 3M Company, used under license in Canada.
3M PSD products are occupational use only.

3M PERSONAL SAFETY DIVISION

3M CANADA COMPANY

P.O. BOX 5757
LONDON, ONTARIO N6A 4T1

DIVISION DES PRODUITS DE PROTECTION

INDIVIDUELLE DE 3M COMPAGNIE 3M CANADA

C.P. 5757
LONDON ONTARIO N6A 4T1

3M est une marque de commerce de 3M ou de ses sociétés affiliées, utilisée sous licence au Canada.

Les produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M sont destinés uniquement à un usage en milieu de travail.

3M MÉXICO S.A. DE C.V.

AV. SANTA FE NO. 190
COL. SANTA FE, DEL. ÁLVARO OBREGÓN
MÉXICO, CIUDAD DE MÉXICO, C.P. 01210
3M es una marca comercial de 3M o sus filiales.

Los productos PSD de 3M son para uso ocupacional solamente.

3M DO BRASIL LTDA.

VIA ANHANGUERA, KM 110 - SUMARE - SP
CNPJ 45.985.371/0001-08
3M é uma marca registrada da 3M ou de suas afiliadas.

Produtos de PSD da 3M para uso ocupacional somente.

© 3M 2021

⚠ WARNING

When used in accordance with these *User Instructions*, this product is designed to help protect the wearer's eyes and face from harmful radiation including visible light, ultra-violet radiation (UV), infra-red radiation (IR), sparks and spatter resulting from welding processes. This product must be used only by qualified persons who are properly trained in their use and maintenance.

Misuse may result in permanent eye injury and vision loss. For correct use, consult supervisor and *User Instructions*, or call 3M in the U.S.A. at 1-800-243- 4630. In Canada call Technical Service at 1-800-267-4414.

⚠ MISE EN GARDE

Lorsqu'il est utilisé conformément avec ces directives d'utilisation, ce produit est conçu pour protéger les yeux et le visage de l'utilisateur contre les rayonnements nocifs, notamment la lumière visible, les ultraviolets (UV), les infrarouges (IR), les étincelles et les projections émis par les procédés de soudage. Seules les personnes compétentes ayant suivi une formation adéquate sur son utilisation et son entretien peuvent l'utiliser. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures oculaires et une perte de la vision permanente.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consultez le superviseur et les *directives d'utilisation* ou communiquez avec 3M, aux États-Unis, au 1 800 243-4630. Au Canada, communiquez avec le Service technique au 1 800 267-4414.

⚠ ADVERTENCIA

Este producto está diseñado de modo que, cuando se utiliza conforme a estas Instrucciones de uso, ayude a proteger los ojos y el rostro del usuario contra radiaciones dañinas, incluidas la luz visible, la radiación ultravioleta (UV), la radiación infrarroja (IR), las chispas y las salpicaduras resultantes de los procesos de soldadura. Solo las personas calificadas que estén debidamente capacitadas en su uso y mantenimiento deben utilizar este producto. **El mal uso puede provocar lesiones oculares y pérdida de la visión permanentes.** Para un uso correcto, consulte a su supervisor o las *Instrucciones de uso*, o llame a 3M en los E.U.A. al 1-800-243-4630. En Canadá llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414.

⚠ ADVERTÊNCIA

Quando usado de acordo com estas Instruções do Usuário, este produto é projetado para ajudar a proteger os olhos e o rosto do usuário de radiações prejudiciais, incluindo luz visível, radiação ultravioleta (UV), radiação infravermelha (IR), faíscas e respingos resultantes de processos de soldagem. Este produto deve ser usado somente por pessoas qualificadas e devidamente treinadas em seu uso e manutenção. **O uso incorreto pode resultar em lesões permanentes nos olhos e perda de visão.** Para o uso correto, consulte o supervisor e as *Instruções do Usuário*, ou ligue para a 3M nos EUA em 1-800-243-4630. No Canadá, ligue para o Serviço Técnico em 1-800-267-4414.

FOR MORE INFORMATION

In United States, contact:

Website: www.3m.com/workersafety
Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

Aux États-Unis, communiquer avec :

Site Web : www.3m.com/workersafety
Service technique : 1-800-243-4630

Pour tous les autres produits 3M :

1 800 364-3577 ou 1 651 737-6501

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

En los Estados Unidos, comuníquese con:

Sitio web: www.3m.com/workersafety
Asistencia Técnica: 1-800-243-4630

Para otros productos 3M:

1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501

Fale com a 3M

Para mais informações

No Brasil, entre em contato:
0800-0132333
falecoma3M@mmm.com
www.3Mepi.com.br
www.youtube.com/3Mepi

GENERAL SAFETY INFORMATION

Intended Use

The 3M™ Clip-On Welding Shield Kit 7990/7990-AM is designed to attach to the 3M™ 7800S Series Full Facepiece Respirator. It accommodates standard 4.5 in x 5.25 in (114.3 mm x 133.4 mm) passive shade welding lens, helping provide the welder with limited eye and face protection. Refer to ANSI Z49.1 for guidance in selecting the appropriate welding shade for your operation.

Important

These instructions provide information about the 3M clip-on welding shield kit only. Before use, the wearer must read and understand these User Instructions and the User Instructions provided with the 3M 7800S Series full facepiece. Keep these instructions for reference. All respirator components must be inspected before each use to ensure good operating condition. Any damaged or defective parts must be replaced before use.

COMPONENTS, REPLACEMENT PARTS AND ACCESSORIES

3M™ 7990/7990-AM Kit Components

- Weld Shield
- Cover Plate
- Lens Gasket

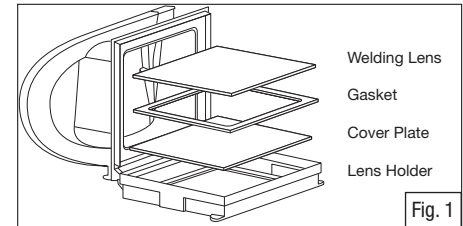
Replacement Parts

3M Product Number	Description
7992	Lens Gasket
NA	Clear polycarbonate cover plate (4.5 in x 5.25 x .0625 in)*
NA	Shade glass (4.5 in x 5.25 in)*

*Not sold as a 3M replacement part. Source from a distributor.

3M™ Accessories

3M Product Number	Description
7993/7993-AM	Welder's Shroud



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Passive Shade Welding Lens Installation

1. Insert the cover plate, lens gasket 7992 and passive shade welding lens under the retaining clips of the lens holder. **Assembly of lens stack must be as shown in figure 1.**

3M™ Clip-On Welding Shield Kit 7990/7990-AM Installation

1. Align the 7990/7990-AM over the 7800S facepiece.
2. Hook lower lip of 7990/7990-AM to bottom lens frame of facepiece.
3. Rotate top of 7990/7990-AM toward the facepiece upper lens frame until the tabs on 7990/7990-AM snap behind the facepiece frame and lock in place.

CLEANING

Clean with mild soap and water. **Do not clean with solvents.**

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ D'ORDRE GÉNÉRAL

Usage prévu

La Trousse d'écran de masque utilisé pour soudage à pincés 3M^{MC}, 7990/7990-AM est conçue pour se fixer à l'Appareil de protection respiratoire à masque complet 3M^{MC} de Série 7800S. Il s'adapte aux lentilles de soudage passives standard de 4,5 po x 5,25 po (114,3 mm x 133,4 mm), aidant à fournir au soudeur une protection limitée des yeux et du visage. Consultez la norme Z49.1 de l'ANSI pour obtenir des conseils sur la sélection de la teinte de soudage appropriée pour votre activité.

Important

Ces directives fournissent des renseignements sur la trousse d'écran à pincés pour soudeurs 3M uniquement. Avant l'utilisation, le porteur doit lire et comprendre ces *directives d'utilisation* et les *directives d'utilisation* fournies avec le masque complet 3M de Série 7800S. Conserver ces directives à titre de référence. Inspecter tous les composants du respirateur avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de marche. Réparer toute pièce endommagée ou défectueuse avant l'utilisation.

COMPOSANTS, PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Composants de la trousse 7990/7990-AM 3M^{MC}

- Écran pour soudeurs
- Écran anti-étincelles
- Joint d'étanchéité de la lentille

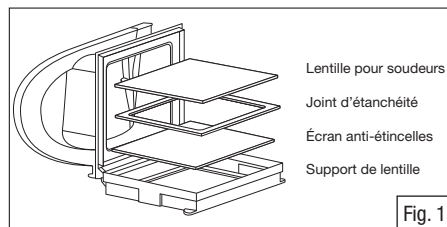
Pièces de rechange

Numéro de produit	Description
7992	Lens Gasket
S. O.	Protège-lentille en polycarbonate transparent (114,3 x 133,4 x 1,5875 mm [4,5 po x 5,25 po x 0,0625 po])*
S. O.	Lentille teintée (114,3 x 133,4 mm [4,5 po x 5,25 po])*

* N'est pas offerte comme pièce de rechange 3M. Source d'un distributeur.

Accessoires 3M^{MC}

Numéro de produit	Description
7993/7993-AM	Cagoule pour soudeurs



DIRECTIVES DE MONTAGE

Installation de lentille passive teintée pour soudeurs

1. Insérer l'écran anti-étincelles, le joint d'étanchéité de lentille 7992 et la lentille passive teintée pour soudeurs sous les pincés de retenue du support de lentille. **Insérer les pièces dans l'ordre indiqué à la figure 1.**

Installation de la trousse d'écran à pincés pour soudeurs 7990/7990-AM 3M

1. Aligner l'écran 7990/7990-AM avec le masque 7800S.
2. Fixer le rebord inférieur de l'écran 7990/7990-AM à la partie inférieure du cadre de lentille du masque.
3. Relever le dessus de l'écran 7990/7990-AM vers la partie supérieure du cadre de lentille du masque jusqu'à ce que les pattes de l'écran 7990/7990-AM s'enclenchent à l'arrière du cadre du masque.

NETTOYAGE

Nettoyer avec un savon doux et de l'eau. **Ne pas nettoyer à l'aide de solvants.**

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE SEGURIDAD

Usos

El Kit de protección facial para soldadura con sujetador 7990/7990-AM de 3MTM está diseñado para adaptarse a los Respiradores de máscara completa serie 7800S de 3MTM. Incluye la lente pasiva oscura para soldadura estándar de 4,5 in x 5,25 in (114,3 mm x 133,4 mm), que ayuda a proporcionar al soldador una protección facial y ocular limitada. Consulte la norma ANSI Z49.1 para obtener orientación sobre cómo seleccionar el tono de soldadura adecuado para su tarea.

Importante

Estas instrucciones sólo brindan información sobre el kit de protección facial para soldadura de 3M. Antes de utilizarlo, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones de uso* y las *Instrucciones de uso* que acompañan la máscara completa serie 7800S de 3MTM. Guarde estas instrucciones para referencias futuras. Todos los componentes del respirador deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurar una buena condición de funcionamiento. Cualquier parte dañada o defectuosa debe reemplazarse antes de usarlo.

COMPONENTES, PARTES DE REEMPLAZO Y ACCESORIOS

Componentes del Kit 7990/7990-AM de 3MTM

- Protección facial para soldador
- Mica protectora
- Empaque de la sombra

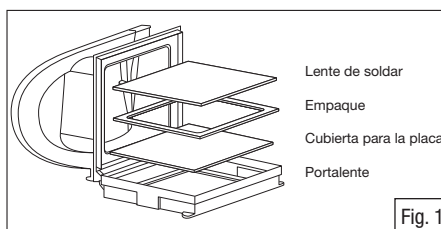
Partes de reemplazo

Número de Producto	Descripción
7992	Empaque de la sombra
NA	Placa de protección de polycarbonato transparente (4,5 in x 5,25 in x 0,0625 in [114,3 mm x 133,4 mm x 1,58 mm]) *
NA	Vidrio oscuro (4,5 in x 5,25 in [114,3 mm x 133,4 mm])*

*No se vende como pieza de repuesto de 3M. Obtenga de un distribuidor.

Accesorios de 3MTM

Número de Producto	Descripción
7993/7993-AM	Capucha para Soldador



INSTRUCCIONES DE USO

Instalación de la lente mecánica para soldador de vidrio oscuro

1. Inserte la cubierta para la placa, el empaque del visor 7992 y la lente mecánica para soldador de vidrio oscuro debajo de las presillas de retención del portailente. **El armado de los componentes de la lente debe realizarse como se ilustra en la figura 1.**

Instalación del Kit 7990/7990-AM de protección facial para soldadura de 3MTM

1. Alinee el kit 7990/7990-AM sobre la cara completa 7800S.
2. Enganche el borde del kit 7990/7990-AM al marco inferior del lente en la cara completa.
3. Gire la parte superior del kit 7990/7990-AM hacia el marco superior de la lente en la cara completa hasta que las lengüetas encajen detrás del marco de la cara completa y queden fijas en su sitio.

LIMPIEZA

Para limpiarlo, utilice agua y jabón suave. **No limpie con solventes.**

INFORMAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Indicações de Uso

O Kit de Proteção para Soldagem com Fivela 7990/7990-AM da 3MTM foi projetado para ser conectado ao Respirador de Peça Facial Inteira da Série 7800S da 3MTM. Ele acomoda lentes de soldagem de sombra passiva padrão de 4,5 pol x 5,25 pol (114,3 mm x 133,4 mm), ajudando a fornecer ao soldador proteção limitada para os olhos e rosto. Consulte ANSI Z49.1 para orientação na seleção da cor de soldagem apropriada para sua operação.

Importante

Estas instruções fornecem informações somente sobre o conjunto de proteção para soldagem com fivela. Antes do uso, o usuário deve ler e compreender estas *Instruções do Usuário* e as *Instruções do Usuário* fornecidas com a peça facial inteira Série 7800S da 3M. Guarde estas instruções como referência. Todos os componentes do respirador devem ser inspecionados antes de cada uso para assegurar boas condições de operação. Qualquer peça danificada ou defeituosa deverá ser substituída antes do uso.

COMPONENTES, REPOSIÇÃO DE PEÇAS E ACESSÓRIOS

Componentes do Conjunto 7990/7990-AM da 3MTM

- Proteção para solda
- Placa de proteção
- Junta de vedação das lentes

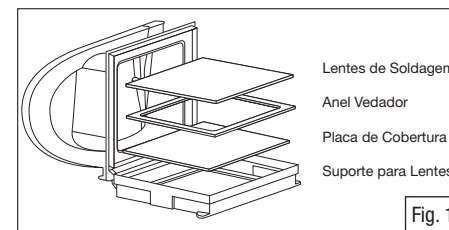
Peças de Reposição

Número do Produto	Descrição
7992	Junta de vedação das lentes
NA	Placa de cobertura de polycarbonato transparente (4,5 pol x 5,25 x 0,0625 pol)*
NA	Cortina de vidro (4,5 pol x 5,25 pol)*

*Não vendido como peça de reposição 3M. Fonte de um distribuidor.

Acessórios 3MTM

Número do Produto	Descrição
7993/7993-AM	Protetor para Soldador



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Instalação de Lentes para Soldagem com Luz Passiva

1. Insira a placa de cobertura, gaxeta 7992 e lentes para soldagem com luz passiva embaixo dos encaixes de segurança do porta-lentes. **A montagem das lentes deve ser feita da forma mostrada na figura 1.**

Instalação do Conjunto de Proteção para Soldagem com Fivela 7990 da 3MTM

1. Alinhe o 7990/7990-AM sobre a peça facial 7800S.
2. Conecte o lábio inferior do 7990/7990-AM à armação das lentes inferiores da peça facial.
3. Gire a parte superior do 7990/7990-AM em direção à armação das lentes superiores da peça facial até que as lengüetas do 7990/7990-AM se agarrem atrás da armação da peça facial e se prendam.

LIMPEZA

Limpe com sabão neutro e água. **Não limpe com solvente.**